

Yves Lavalade

« Yves Lavalade est né en 1939 à Gorre, sur le territoire du PNR Périgord Limousin où l'usage social de l'occitan était quotidien. Élève au Lycée Gay-Lussac de Limoges, il retourna dans cet établissement en tant que professeur de langue, jusqu'à sa retraite en 1999.

La défense et l'illustration de l'identité occitane du Limousin sont le moteur de sa production écrite très variée : des ouvrages concernant la langue aux chroniques de type journalistique, en passant par l'expression poétique, la traduction ou par des travaux sur les toponymes et les patronymes limousins. »

"Dans le cadre du **CONCORS LITERARI dau BORNAT dau PEIRIGÒRD** le **Premier Prix de Traduction** en occitan d'une œuvre étrangère a été décerné à Yves LAVALADE pur son adaptation bilingue (occitan-français) des **ÒDAS PRIGONDAS** de **Pablo NERUDA**.

Soixante ODES qui font suite à une série de soixante-sept autres en 2015.

Ce Prix est purement honorifique : ni argent, ni diplôme, ni publication.

Certaines ODES ont déjà donné lieu à plusieurs animations publiques, Lectures Musicales ou Hommage à Pablo NERUDA, avec la participation de membres de l'Union Occitane Camille Chabaneau; qui ont eu un franc succès.

les intervenants du groupe Limus'Oc



Parmi ses derniers ouvrages publiés :

- Occitan limousin et racines indo-européennes, Éditions de l'Esperluette, 2012.
- Le Monde végétal dans les noms de lieux du Parc naturel régional Périgord-Limousin, Union occitane Camille-Chabaneau, 2011.
- Viradas lemosinas / Tournures limousines (avec Jacques Peyramaure), Institut d'estudis occitans dau Lemosin, 2011.
- La Vie quotidienne des Limousins à travers les noms de lieux : 500 mots-clés pour la toponymie occitane, Le Puy-Fraud éditeur, 2011.
- Dictionnaire d'usage occitan/français : Limousin, Marche, Périgord, Institut d'estudis occitans dau Lemosin, 2010.
- Dictionnaire français/occitan : Limousin, Marche, Périgord, Institut d'estudis occitans dau Lemosin, 2010 (troisième édition revue et augmentée).
- Périgord nord-est : L'origine des noms de lieux, Éditions Les Fruits du terroir, 2009.

Yves Lavalade

- Paroles voyères 2 : Chemin des lieux-dits (avec Gérard Laplace, Patrick Beurard-Valdoye, Karelle Ménine, Stéphane Gendron et Yves Lapeyre), À pierre vue, 2009.
- Les Noms de lieux du canton de Gentioux, Institut d'estudis occitans dau Lemosin, 2008.
- Ségur-le-Château : Les noms de lieux de la commune (avec Marc Boisseuil et Christian Remy), M. Boisseuil, 2008.
- Le Bugue : Histoire et toponymie des noms de lieux de la commune, PLB éditions, 2008.
- Trésors des expressions limousines, Éditions Lucien-Souny, 2008.
- Empreintes : De paysages en poésies (de Christine Guillebaud, préface de Jean-Guy Soumy, illustrations d'Ivan Commaincas, traduction occitane d'Yves Lavalade), Auto-édition du Vergne, 2007.
- Les Noms de lieux de Saint-Junien, IMPACT, 2007.
- Cronicas d'aura / Chroniques contemporaines, Institut d'estudis occitans dau Lemosin, 2006.
- Les Noms de lieux de la commune de Chamberet, Corrèze, Éditions Les Monédières, 2005.
- Dictionnaire des noms de personnes, Éditions Lucien-Souny, 2004.
- Souvenirs d'école : ...Des écrivains racontent (Corrèze, Creuse, Haute-Vienne) (ouvrage collectif, préface de Jean-Guy Soumy), Éditions Les Monédières, 2004.
- Noms de lieux du canton d'Ayen, Corrèze, Éditions Lucien-Souny, 2003.
- Botanique occitane et noms de lieux, Éditions Lucien-Souny, 2002.
- Guide occitan de la flore, Éditions Lucien-Souny, 2002.
- Esclapons, Éditions de La Veytizou, 2002.
- Tournures limousines, Éditions Lucien-Souny, 2001.
- La Langue maltaise et la romanité, Institut d'études occitanes, 2001.
- Dictionnaire toponymique de la Haute-Vienne, Éditions Lucien-Souny, 2000.
- Dictionnaire occitan-français, Éditions Lucien-Souny, 1999.
- Dictionnaire français-occitan, PULIM, 1997.
- Bestiaire occitan, Éditions de La Veytizou, 1997.
- Piaron l'Estinhassat, CPLO, 1991.
- Le Limousin, dialecte occitan, La Clau lemosina, 1991.
- Coneissam nòstre univers, La Clau lemosina, 1988.
- La Conjugaison occitane, La Clau lemosina, 1987.
- L'Accentuation occitane, La Clau lemosina, 1986.
- Va mab, auto-édité, 1985.
- Toponymie de la commune de Miallet, Dordogne limousine, La Clau lemosina, 1985.

Yves Lavalade

- Apports linguistiques et humains en toponymie occitane du Limousin-Périgord, Université de Poitiers, 1984.
- Flore occitane, La Clau lemosina, 1982.
- Parlam occitan, CLEO, 1980.
- D'aqueu costat, CLEO, 1980.

Types d'interventions possibles :

- Dédicaces.
- Conférences.
- Lectures.